

Malaga



www.spain.info



SPIS TREŚCI

Wstęp	3
Malaga dzielnica po dzielnicy	4
Stare miasto	
La Merced	
La Victoria	
Centrum Ensanche	
La Malagueta	
Góra Gibralfaro	
Parki i ogrody historyczne	
Kultura	6
Muzea	
Smaki Malagi	7
Malaga o każdej porze roku	8
Lato	
Jesień	
Zima	
Wiosna	
Plaże	9
Przyroda	9
Malaga dla dzieci	10
Ciekawe zakątki	10
Parki i ogrody	
Muzea mniej znane	
Zabytki	
Punkty widokowe Malagi	
Życie nocne	
Szlaki i ścieżki spacerowe po mieście	12
Co zobaczyć w okolicach Malagi	13
Costa del Sol	
Ronda	
Antequera	
Jak dotrzeć?	14
Pociągiem	
Samolotem	
Samochodem	
Statkiem	
Poruszanie się po Maladze	
Informacja Turystyczna w Maladze	

WSTĘP

Odwiedź Malagę i poznaj esencję andaluzyjskiego basenu Morza Śródziemnego i jednocześnie miejsce urodzin genialnego **Pabla Picassa**. Pospaceruj po pięknych plażach i przekonaj się, dlaczego Andaluzyjczycy cieszą się opinią ludzi otwartych i przyjaznych. Ze względu na **sprzyjający klimat** możesz to zrobić o każdej porze roku.

Z Malagi łatwo dostać się do innych miast wybrzeża **Costa del Sol**, takich jak pełna luksusu i splendoru **Marbella**, lub wybrać się na łono natury i zobaczyć urzekające krajobrazy.

Jeśli interesuje cię kultura, w Maladze będziesz mieć okazję zgłębić życie i twórczość Pabla Picassa w muzeum jego imienia, odkryć arcydzieła malarstwa

andaluzyjskiego w **Muzeum Carmen Thyssen** albo odwiedzić **Centrum Pompidou**. Czeka tu na ciebie ponad 35 muzeów.

Dziedzictwem kulturowym Malagi zachwycać się można na jej ulicach, placach, w imponujących zabytkach, takich jak **rzymski teatr, cytadela** (Alcazaba) czy **katedra**.

Gdy zgłodniejesz, spróbuj tradycyjnego **pescaíto frito** z kawałków różnych smażonych ryb lub **espetos** – sardynek z rusztu pieczonych na żarze albo delektuj się awangardową kuchnią czołowych szefów kuchni.

Zrelaksuj się na jednej z cichych plaż bądź podziwiaj urokliwe zabytkowe parki i ogrody.

▼ WIDOK Z POWIETRZA NA MALAGĘ



To miasto pełne światła, w którym zakochasz się od pierwszego wejrzenia.

Ministerstwo Przemysłu, Handlu i Turystyki
Wydane przez: © Turespaña
Projekt: Lionbridge
NIPO: 115-21-004-9

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

Treść tej broszury przygotowana była z dużą starannością, jednak w przypadku zauważenia jakiegokolwiek błędu prosimy o pomoc w jego poprawieniu i wysłanie wiadomości na adres brochures@tourspain.es

Okładka przednia: Ratusz i cytadela Alcazaba
Okładka tylna: Caminito del Rey



MALAGA

DZIELNICA PO DZIELNICY

▲ ULICA MARQUÉS DE LARIOS

Zwiedz Malagę wzdłuż i wszerz, by odkryć wyjątkowy charakter każdej z jej dzielnic. Oto najważniejsze z nich.

STARE MIASTO

Spaceruj po tętniących życiem deptakach, pełnych barów i restauracji. Plac **Plaza de la Constitución** to centrum życia w Maladze. W pobliżu wznosi się **kościół Santos Mártires** (XV-XVIII w.).

Na starym mieście zwracają uwagę: niedokończona prawa wieża katedry (XVI-XVIII w.), **Pałac Biskupów** (XVI-XVIII w.) oraz **Ars Málaga**, przestrzeń poświęcona wystawom artystycznym. U podnóża góry Gibralfaro zobaczysz **rzymski teatr** (I w p.n.e.) i arabską **cytadelę** (XI w.) będącą symbolem miasta.

Jeśli lubisz zakupy, na ulicy **Marqués de Larios** odwiedź sklepy głównych marek modowych.



▲ PAŁAC BISKUPI

LA MERCED

Aby poznać wczesne lata życia Pabla Picassa, udaj się na plac **Plaza de la Merced**, gdzie znajduje się dom rodzinny malarza, a obecnie siedziba **Fundacji Picassa**. Z pewnością twoją uwagę przyciągnie ogromny **obelisk, wzniesiony na cześć generała Torrijosa**. Wstąp do którejś z kawiarni, restauracji czy do baru, by napić się czegoś. W tej okolicy działa **Teatr Cervantesa**, jeden z najstarszych w Andaluzji.

LA VICTORIA

Jest to bardzo popularna dzielnica pełna zabytków. Jeśli trafisz tu podczas obchodów Wielkiego Tygodnia, przeżyjesz niezapomniane chwile. W centrum uwagi znajduje się wtedy **bazylika Matki Boskiej Zwycięskiej** (Santa María de la Victoria), patronki miasta. Kaplica z jej figurą zapiera dech w piersiach, a nie mniejsze wrażenie robi też na tobie krypta. Pierwszego dnia sierpniowego jarmarku **Feria de Málaga** setki osób ubranych w stroje regionalne wyruszają do bazyliki pieszo lub konno, by w barwnym orszaku oddać cześć Maryi.

ENSANCHE CENTRUM

Odkryj tutejszą dzielnicę kultury, blisko portu i starego miasta. Charakterystyczne dla niej są graffiti, małe sklepy, pracownie artystów, lokale dla smakoszy lub ekologiczne. Przekonasz się, że dzielnica ta w pełni zasługuje na opinię ważnego ośrodka street artu i kultury undergroundowej.

Odwiedź **Centrum Sztuki Współczesnej** (CAC) w dawnej hali handlowej. Pospaceruj po **ogrodach Alfonso Canales** i podziwiaj niesamowite drzewo puchowca *Ceiba chodatti*, nazywane „Pijanym Palem” ze względu na jego kształty.

LA MALAGUETA

Wybierz się do jednej z najchętniej odwiedzanych części miasta. Zjedz coś

w którejś z restauracji przy nadmorskiej promenadzie **Paseo de la Farola**. W porcie przy moło Muelle Uno urzeknie cię bryła **Centrum Pompidou w Maladze**, mieszczącego się w budynku zwanym kostką (**El Cubo**), szklanej konstrukcji o wysokości 16 metrów mieszczącej stałą wystawę sztuki nowoczesnej i współczesnej.

GÓRA GIBRALFARO

Podążaj jednym ze szlaków prowadzących na wzgórze gęsto porośnięte sosnami i drzewami eukaliptusowymi, na którego szczycie znajduje się **zamek Gibralfaro**, zbudowany w celu ochrony **cytadeli Alcazaba**. Stąd roztacza się panorama całego miasta.

PARKI I OGRODY HISTORYCZNE

Na tych zielonych terenach przyroda doskonale współgra z architekturą i historią.

HISTORYCZNY OGRÓD BOTANICZNY LA CONCEPCIÓN

Czy możesz sobie wyobrazić obszar o powierzchni 3 hektarów porośnięty subtropikalną roślinnością, stuletnimi araukariami i palmami? W tym ogrodzie zachwycą cię różne zakątki z oczkami wodnymi, wodospadami, strumykami, schodkami, oranżeriami i pięknymi pergolami.

PARK MALAGI

Wypełniony bujną subtropikalną roślinnością prawdziwy raj z widokiem na morze. W pobliżu znajdują się imponujące budynki ratusza i **Banco de España**.

KULTURA

Jeśli interesuje cię kultura, to andaluzyjskie miasto ma pod tym względem bardzo dużo do zaoferowania.

KOLEKCJA MUZEUM ROSYJSKIEGO Z PETERSBURGA
Zdjęcie: Turismo Málaga

MUZEA

Malaga to jedno z miast o największej koncentracji muzeów w jej historycznym centrum i okolicy. Oto najważniejsze z nich.

MUZEUM PICASSA

Siedzibą muzeum jest **Pałac Buenavista** o architekturze będącej doskonałym przykładem renesansu andaluzyjskiego. Wizyta w nim to podróż przez 80 lat twórczości wielkiego malarza z Malagi.

MUZEUM CARMEN THYSSEN MÁLAGA

Muzeum prezentuje bogate kolekcje malarstwa XIX wieku, a zwłaszcza malarstwa andaluzyjskiego. Znajduje się w Pałacu Villalón (z XVI w.).

MUZEUM MALAGI

Odwiądź jedno z największych muzeów w Andaluzji, gromadzące ponad 17 000 eksponatów z okresu od XV wieku do współczesności, zebranych w dwóch sekcjach: Archeologia i Sztuki Piękne.

CENTRUM POMPIDOU W MALADZE

W muzeum znajdują się prace takich sław jak Frida Khalo, René Magritte, Joan Miró czy Antoni Tàpies. Stała kolekcja skupia się na sztuce XX i XXI wieku.

KOLEKCJA MUZEUM ROSYJSKIEGO Z PETERSBURGA

Wizyta w tym muzeum to świetna lekcja rosyjskiej ekspresji malarskiej eksponowanej w dawnej Królewskiej Fabryce Tytoniu. Są tu zgromadzone dzieła takich artystów jak Riepin, Kandinsky, Tatlin, Rodczenko czy Chagall.

CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ (CAC MÁLAGA)

W zabytkowej hali targowej można znaleźć najważniejsze prace awangardowych artystów.

MUZEUM SAMOCHODÓW I MODY

Odkryj świat luksusu i szyku: odrestaurowane samochody, prawdziwe dzieła sztuki, przykłady *haute couture*, instalacje sztuki współczesnej i inne.

SMAKI MALAGI

Skosztuj wyśmienitej kuchni Malagi w wybranym przez siebie miejscu: w barze przy plaży, w restauracyjnym ogródku z widokiem na miasto czy w nowoczesnym lokalu nagrodzonym gwiazdką Michelin.

Rozkoszuj się **tradycyjnymi potrawami**. Na plaży spróbuj **pescado frito** (smażonych rybek) lub **espeto** (ryb albo owoców morza na cienkich i długich rusztach pieczonych na drewnie na plaży), do przygotowania którego najczęściej wykorzystywane są sardynki.

Bary i tawerny w centrum miasta zachęcają, by wybrać się na tapas i doświadczyć tej ulubionej hiszpańskiej formy spędzania czasu. Delektuj się krewetkami z czosnkiem (**gambas al ajillo**) bądź marynowanymi sardelami (**boquerones en vinagre**). Spróbuj też tradycyjnych dań, takich jak **ajoblanco** (zimna zupa na bazie migdałów, czosnku, chleba, oliwy i octu) czy klopsy w sosie migdałowym (**albóndigas en salsa de almendras**).

Warto również posmakować wyszukanych dań kuchni eksperymentalnej oferowanych przez restauracje nagrodzone gwiazdkami Michelin.

Skosztuj malagijskiej kuchni w **miejskich halach targowych**. Szczególnie warte wybrania się do nich są hale **Atarazanas, Salamanca i La Merced**.

ESPETO
Zdjęcie: Turismo Málaga

MALAGA O KAŻDEJ PORZE ROKU

Malagę dobrze odwiedzić o każdej porze roku. Oprócz wyjątkowej pogody oferuje ona także znakomitą rozrywkę w ramach kilkunastu festiwali.

LATO

Niezliczone atrakcje czekają na ciebie na corocznych obchodach jarmarku **Feria de Málaga**. Jeśli chcesz przeżyć emocje związane z festiwalem muzycznym na plaży w Torre del Mar, możesz wziąć udział w **Weekend Beach Festival**. Jeżeli zaś lubisz modę, nie przegap **Larios Málaga Fashion Week**, którego pokazy odbywają się pod gołym niebem na wybiegu o długości ponad 300 metrów.



▲ JARMARK FERIA DE

JESIEŃ

Jeśli jesteś miłośnikiem jazzu, skorzystaj z programu **Międzynarodowego Festiwalu Jazzowego**, by przez kilka listopadowych dni posłuchać na żywo wielkich postaci tego gatunku.

ZIMA

Łagodny klimat zapewnia dogodne warunki do uprawiania sportów na świeżym powietrzu takich jak golf, piesze wycieczki lub jazda konna pośród górskich miasteczek. Malagijska zima ma kolor kwitnących migdałowców. Miejscowości takie jak **Casabermeja, Arenas, Ardales, Carratraca, Almogía, Periana** czy **Guaro** przybierają wtedy biało-różowe tonacje kolorystyczne.



▲ OBCHODY WIELKIEGO TYGODNIA

WIOSNA

Wiosną największym wydarzeniem stają się obchody **Wielkiego Tygodnia**, podczas których ulicami miasta przemierzają liczne procesje. W kwietniu zaś jest okazja zapoznania się z naszą sztuką filmową na **Festiwalu Kina Hiszpańskiego w Maladze**.

PLAŻE

W Maladze czeka na ciebie 16 plaż, by cieszyć się ciepłym morzem i dobrą pogodą.

Jedną z najpopularniejszych plaż miejskich, szczególnie wśród rodzin z dziećmi, jest **La Malagueta**. Znajduje się między portem w Maladze a plażą **La Caleta**.

Jeśli chcesz uprawiać sport, wybierz wspaniałą plażę **La Misericordia**. Przespaceruj się promenadą nazwaną na cześć urodzonego w Maladze aktora **Antonio Banderasa**.

Jeżeli zaś wolisz mniej zatłoczone miejsca, skorzystaj z otoczonej zielenią plaży **Campo de Golf de San Julián**. Są tam strefa dla dzieci, parking i bary na plaży. Miłośnikom nudyzmu spodoba się natomiast plaża **El Candado**.



PLAŻA LA CALETA

PRZYRODA

Podziwiał wędrowne ptaki przybrzeżne w **parku przyrodniczym przy ujściu rzeki Guadalhorce**. Ten chroniony obszar ma pięć obserwatoriów zlokalizowanych w pobliżu lagun.

Park przyrody Montes de Málaga to 5000 hektarów malowniczych krajobrazów, gdzie można uprawiać sport lub po prostu wybrać się na pieszą wędrowkę. Tereny te zamieszkuje jedna z największych kolonii kameleonów w Andaluzji.

Prowincja Malaga znajduje się wśród najbardziej górzystych w Hiszpanii. Amatorom trekkingu polecamy spektakularne miejsca, takie jak **Torcal de Antequera**, park przyrodniczy z przedziwnymi formacjami krasowymi.



SZLAK CAMINITO DEL REY

MALAGA DLA DZIECI

Jeśli przyjedziesz z całą rodziną, znajdziesz tu wiele różnych atrakcji. Wszystkie plaże oferują bardzo spokojną i rodzinną atmosferę. Najmłodszym z pewnością spodoba się wycieczka łodzią w obie strony do miast takich jak **Benalmádena**, **Fuengirola** i **Torremolinos** lub rejs w poszukiwaniu delfinów.

Malaga ma również kilka niesamowitych parków rozrywki. Warto odwiedzić **Aqualand Torremolinos**, aby cieszyć się atrakcjami wodnymi i minigolfem. Zdecydujcie się na zjazd z ogromną prędkością z wysokości 80 metrów, zanurzcie się w basenie ze sztuczną falą albo w wirtualnej rzeczywistości w **Aquavelis Water Park**.

W **Tivoli World**, parku rozrywki w Benalmádenie, możecie wybierać spośród ponad 40 atrakcji lub wziąć udział w pokazach artystyczno-tanecznych.

Zajrzyjcie do dżungli Madagaskaru czy Azji Południowo-Wschodniej w **Bioparc Fuengirola**. Z kolei **Selwo Aventura** w Esteponie proponuje ekscytującą afrykańską przygodę. Odkryjecie faunę czarnego lądu i przejdziecie przez wiszące mosty. Odważcie się na zjazd tyrolką Ziwa po linie rozpiętej nad jeziorem afrykańskim. W **Selwo Marina** w Benalmádenie zachwycicie się delfinami, lwami morskimi lub pingwinami.

CIEKAWY ZAKĄTKI

Jeśli masz czas i chcesz lepiej poznać to urokliwe nadmorskie miasto, jest tu sporo wartych odkrycia miejsc.

PARKI I OGRODY



▲ OGRODY PEDRO LUIS ALONSO

Odwiedź **ogrody Pedro Luis Alonso** zaprojektowane w układzie łańskim z elementami hispano-arabskimi i francuskimi. Czekają w nich drzewa pomarańczowe, stawy i piękny ogród różany. Niedaleko, na południowym zboczu góry Gibralfaro znajdują się z kolei **ogrody Puerta Oscura** pełne roślinności, fontann, alejek, klombów i tarasów.

Ogrody Picassa, zaprojektowane w kształcie kwiatu, przywitają cię kilkusetletnimi fikusami, roślinami tropikalnymi i rzeźbą autorstwa Miguela Ortiza Berrocala będącą hołdem dla twórczości malarza.

Cmentarz angielski z XIX i XX wieku to pierwsza protestancka nekropolia w Hiszpanii. Ma charakter ogrodu historyczno-botanicznego, w którym można spotkać liczne gatunki egzotycznej roślinności.

MUZEA MNIEJ ZNANE

W **Muzeum Sztuki i Zwyczajów Ludowych**, z siedzibą w zabytkowym zajeździe z XVII wieku, dowiesz się, jak wyglądało codzienne życie mieszkańców Malagi w XIX wieku. Żeby cofnąć się do prehistorii, odwiedź zaś **Stanowisko Archeologiczne La Araña**.

W celu poznania historii poprzez obrazy, rzeźby i grafiki, udaj się do **Muzeum Dziedzictwa Miejskiego (MUPAM)**.

Z kolei w **Muzeum Wina**, po zgłębieniu ewolucji winiarstwa, będziesz mógł wziąć udział w degustacji.

Jeśli interesuje cię rękodzieło i sztuka dekoracyjna, wybierz się do dawnej dzielnicy rzemieślniczej San Felipe de Neri, gdzie znajduje się **Muzeum Szkła i Kryształu**.

Aby zanurzyć się w świecie instrumentów muzycznych, odwiedź **Interaktywne Muzeum Muzyki (MIMMA)**.

ZABYTKI

Dawne Konserwatorium María Cristina to piękny budynek z XV wieku, pierwotnie w stylu mudejar.

Odwiedź też **centralną halę targową Atarazanas**, przykład XIX-wiecznej

architektury Malagi, lub **halę targową Salamanca** o unikalnej neoarabskiej konstrukcji.

PUNKTY WIDOKOWE MALAGI

Z **Góry Gibralfaro** roztacza się pejzaż całego miasta. Możesz tu dotrzeć przez **ogrody Puerta Oscura**. Aby podziwiać panoramę zatoki, wybierz się na **punkt widokowy Cerrado**.

ŻYCIE NOCNE



▲ BODEGA EL PIMPI

Odcinek od placu **Plaza de la Merced** do placu **Plaza de la Constitución** to jeden z głównych rejonów, gdzie toczy się intensywne życie nocne. Jeśli wolisz spokojniejsze miejsca, odwiedź **La Malagueta**, **Muelle Uno** lub **nadmorski pasaż Pedregalejo**.

By bawić się poza miastem, masz do dyspozycji centra rozrywki **Plaza Mayor** albo **Málaga Nostrum**.



CO ZOBACZYĆ W OKOLICACH MALAGI?

Jeśli znasz już najciekawsze miejsca w Maladze, poświęć trochę czasu, aby odkryć także jej okolice.

COSTA DEL SOL

Ponad 300 słonecznych dni w roku, piękne plaże, liczne tradycyjne święta i wyśmienita kuchnia sprawiają, że Costa del Sol jest jednym z najbardziej atrakcyjnych wybrzeży w Hiszpanii.

Jeżeli lubisz klimatyczne miasteczka z wąskimi zaułkami i białymi domami, wybierz się do nadmorskiego Mijas położonego w otoczeniu malowniczych górskich krajobrazów. Podziwiał kręte uliczki miejscowości **Nerja** i jej punkt widokowy na Morze Śródziemne, **Balcón de Europa**, bądź zwiedź podziemne korytarze jaskini **Cueva de Nerja**.

Daj się olśnić elegancji i urokowi **Marbelli** wymarzonej dla miłośników golfa, sportów wodnych, jazdy konnej albo luksusowych zakupów.

Na 161 kilometrach wybrzeża Costa del Sol masz do odkrycia wiele miejscowości takich jak **Estepona**, **Fuengirola**, **Torremolinos** czy **Rincón de la Victoria**.

RONDA

Z pewnością zrobi na tobie wrażenie wąwóz o głębokości ponad 150 metrów, dzielący miasto na dwie części. Przecinają go trzy mosty, pośród których najsłynniejszy jest nazywany nowym, **Puente Nuevo**, z XVIII wieku. Pospaceruj po starym mieście o średniowiecznym układzie i wyraźnych wpływach arabskich.



▲ PORT PUERTO BANÚS
MARBELLA

ANTEQUERA

Słynie z **ręcznie wytwarzanych bożonarodzeniowych słodkości**. Spacerując po jej centrum, odkryjesz pałace, klasztory, kapliczki, okazałe rezydencje, a nawet cytadelę. Znajdziesz tu megalityczną budowlę z epoki brązu, **Dolmen de la Cueva Menga**.



▲ RONDA

SZLAKI I ŚCIEŻKI SPACEROWE PO MIEŚCIE

Aby zanurzyć się w historii miasta od czasów rzymskich do współczesności, udaj się na trasę po **zabytkach Malagi**. Zakończ zwiedzanie wizytą w **zamku Gibralfaro**.



▲ ZAMEK GIBRALFARO



▲ WIDOK MALAGI Z LOTU PTAKA

Poznaj **Malagę Picassa**. W jego domu rodzinnym, gdzie obecnie mieści się **Fundacja Picassa**, zobaczysz otoczenie, w jakim dorastał jako dziecko. Z kolei w **Szkole Sztuk Pięknych San Telmo** jego ojciec był nauczycielem rysunku. Ważne zbiory twórczości artysty znajdziesz w poświęconym mu **Muzeum Picassa w Maladze**.

JAK DOTRZEĆ?



POCIĄGIEM

Malaga ma dobrą siatkę połączeń. Kolej dużych prędkości (AVE) dociera stąd do głównych miast andaluzyjskich oraz pozostałych hiszpańskich. Podróż do Madrytu zajmuje niewiele ponad dwie godziny. Z centralnie położonego dworca kolejowego María Zambrano odchodzą pociągi podmiejskie oraz średnio i długodystansowe.

SAMOLOTEM

Lotnisko znajduje się zaledwie 8 kilometrów od centrum miasta.

SAMOCHODEM

Dojazd do Malagi jest łatwy z różnych części Hiszpanii. Prowadzą tu trasy szybkiego ruchu A-92 oraz A-7.

STATKIEM

Port w Maladze to jeden z najważniejszych na Półwyspie Iberyjskim. Cumują tu jednostki z całego świata oraz istnieją regularnie połączenia do Melilli.

PORUSZANIE SIĘ PO MALADZE

METRO

Dwie linie metra łączą centrum z zachodnią częścią miasta oraz z kampusem uniwersyteckim.

AUTOBUS

W mieście istnieje dobrze rozbudowana siatka połączeń autobusowych, w tym linia ekspresowa na lotnisko. Kursuje też autobus turystyczny.

KOLEJ PODMIEJSKA

Jedna z linii biegnie wzdłuż wybrzeża od Malagi do miejscowości Fuengirola, a druga dociera do Álora w centrum prowincji.

INNE FORMY

Istnieje możliwość przejażdżki bryczkami konnymi, wypożyczenia roweru, skutera czy segwaya.

WIĘCEJ INFORMACJI:

INFORMACJA TURYSTYCZNA
W MALADZE

Plaza de la Marina, 11
29001 Málaga (Andalucía)

www.malagaturismo.com
info@malagaturismo.com

OFICJALNY HISZPAŃSKI PORTAL
TURYSTYCZNY

www.spain.info



	MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO	TURESPAÑA 
--	---	--

 @spain

 @spain

 Spain.info

 /spain